

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebokser for Norge ([barnebokser.no](http://barnebokser.no)), som tilbyr barnebokser på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Punizione  
Straff

✎ Adelheid Marie Bwire  
📧 Melany Pieterse  
📧 Laura Pighini  
🗣️ italiensk / bokmål  
|| nivå 2



Un giorno, mamma raccolse molta frutta.

...

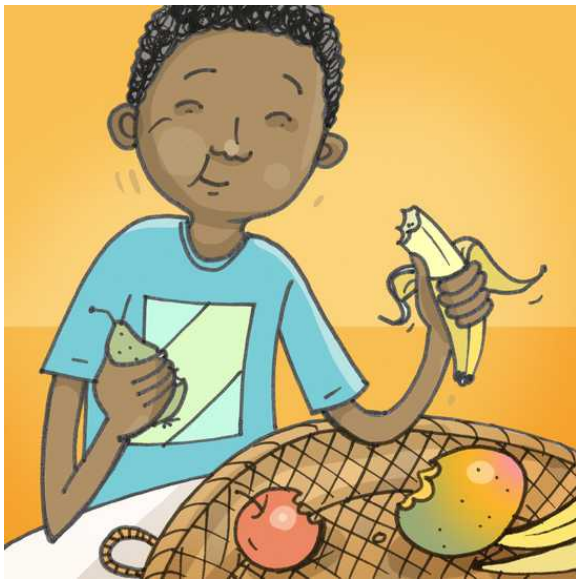
En dag fikk mamma mye frukt.



“Possiamo avere un po' di frutta?”  
Disse mamma.

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise  
frukten i kveld”, sier mamma.



Mio fratello Rahim era molto ingordo. Assaggiò tutta la frutta. Mangiò molta di essa.

...

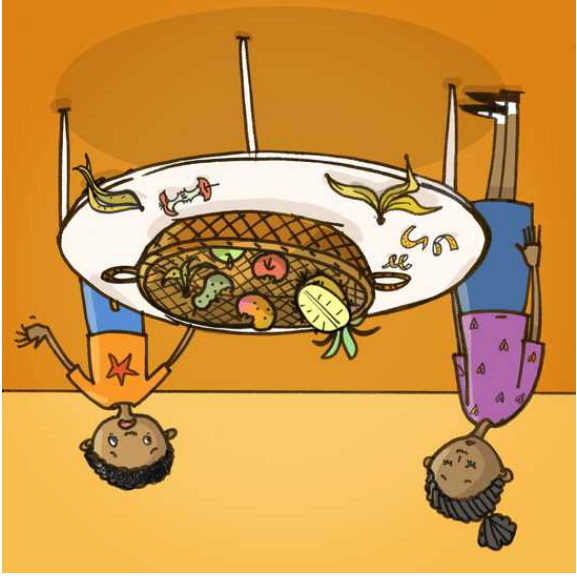
Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all frukten. Han spiser mye av den.



Più tardi, Rahim chiese scusa a tutti noi. "Non sarò più così ingordo," promise. E noi tutti gli credemmo.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. "Jeg skal aldri være så grådig igjen", lover han. Vi tror ham alle sammen.



“Guarda cosa ha fatto Rahim!” gridò il mio fratellino più piccolo. “Rahim è monello ed egoista!” Dissi io.

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



Mamma sapeva che questo sarebbe successo. La frutta stava punendo Rahim!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



Mamma si arrabiò con Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.



“Mi fa malissimo la pancia,” bisbigliò Rahim.

...

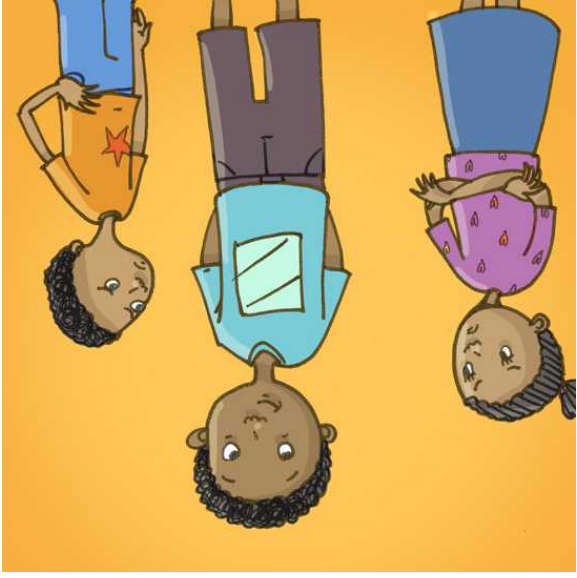
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



Rahim cominciò a sentirsi male.

...

Rahim begynner å føle seg uvel.

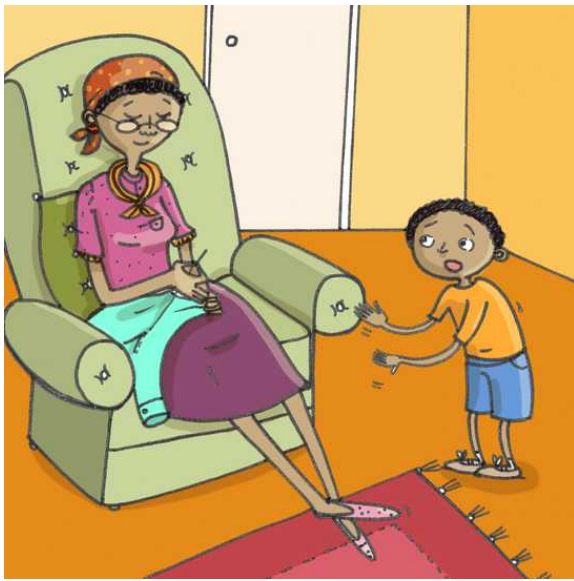


Anche noi eravamo arrabbiati con Rahim, ma

lui non si sentiva in colpa.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke  
lei seg.



“Non punirai Rahim?” Chiese il mio fratellino.

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



“Rahim, presto te ne pentirai,” avvertì la mamma.

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”, advarer mamma.